



|        |                               |                                           |
|--------|-------------------------------|-------------------------------------------|
| י"א    | אלוהיכם אמת                   | إلهكم إله الحق                            |
| יא"ב   | יום א' בבוקר                  | يوم الأحد صباحاً                          |
| יאב"ל  | ירא אלוהים בכל ליבו           | يتقَى الله من كل قلبه                     |
| יאב"ש  | יאכל בשבת                     | يأكل في السبت                             |
| יא"ה   | יהודי ארצות האסלאם            | يهود البلدان الإسلامية                    |
|        | ירך אימו הוא                  | هو ابن أمه                                |
| יא"ו   | יי אורי וישעי                 | الله نوري ومخلصي                          |
| יאו"א  | יי אחד ושמו אחד               | الله واحد واسمه الواحد                    |
|        | יי אלוהינו ואלוהי אבותינו     | الرب إلہنا وإله آبائنا                    |
| יאוג"א | יחידה (ל)אירגון וגיוס אמצעים  | وحدة تنظيم وتعبئة الوسائل                 |
| יאו"ח  | יוצר אור ובורא חושך           | خالق النور وبارئ الظلام                   |
| יאו"ל  | יי אלוהי ואלוהי אבותי         | الرب إلهي وإله آبائي                      |
| יאו"מ  | ירא אלוהים וסר מרע            | يتقَى الله ويتجنب الشر                    |
| יאח"א  | יחידה ארצית לחקירת אישים      | الوحدة القطرية للتحقيق مع كبار الشخصيات   |
| יאחב"ל | יחידה ארצית לחקירת פשעים בנ"ל | الوحدة القطرية للتحقيق في الجرائم الدولية |
| יאח"ו  | יגדל אלוהים חי וישתבח         | الله الحي سبحانه وتعالى عظيم              |
|        | ישלח אלוהים חסדו ואמתו        | ينزل الله فضله                            |
| יאח"ה  | יחידה ארצית לחקירת הונאה      | الوحدة القطرية للتحقيق في جرائم النصب     |
| יאח"ס  | יחידה ארצית לחקירת סוהרים     | الوحدة القطرية للتحقيق مع السجّانين       |
| יאח"ף  | יחידה ארצית לחקירת פשעים      | الوحدة القطرية للتحقيق في الجرائم         |
| יא"י   | יי אלוהי ישראל                | الرب إله إسرائيل                          |
|        | ישוב ארץ ישראל                | يشوف فلسطين (الاستيطان اليهودي في فلسطين) |
| יאי"א  | יי אלוהינו יי אחד             | الرب إلہنا إله واحد                       |
| יאי"ל  | יי אלוהינו יעזרנו לעבותו      | الرب إلہنا سيعيننا على عبادته             |
| יאכ"ב  | יד אישה כיד בעלה              | يد المرأة كيد زوجها                       |
| יאכב"ש | יאכל בשבת                     | يأكل في السبت                             |

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| זכרם אלוהים לטובה                           | יא"ל   |
| ישמרהו אלוהים לעולם אמן                     | יאל"א  |
| יום אחד לפני מיתתך                          | יאל"מ  |
| יש אם למקרא                                 |        |
| יש אם למסורה                                | יאלמ"ס |
| יש אם למקרא                                 | יאלמ"ק |
| יחידת אימון מבצעי                           | יא"מ   |
| ישיבת אוהל משה                              |        |
| יאמר הכתוב                                  | יאמה"כ |
| ישמור את נפשך                               | יא"נ   |
| יחידה אלקטרו סטטית                          | יא"ס   |
| התיכון הישראלי למדעים ואומנויות             | יאס"א  |
| יחידה לאקטרו סטטית (של)                     | יאס"פ  |
| פוטנציאל                                    |        |
| יחידה לאקטרו סטטית (של) קבול                | יאס"ק  |
| Accounting Standards Committee              |        |
| יהי אלוהינו עמנו                            | יא"ע   |
| יהיה אלוהים עמדי                            |        |
| יום א' ערב                                  |        |
| יאיר עינינו בתורתנו                         | יאעב"ת |
| יעקב אבינו עליו השלום                       | יאע"ה  |
| יצחק אבינו עליו השלום                       |        |
| יחידה לאשפוז פנימי                          | יא"פ   |
| יאר צייט (יום אזכרה שנתי)                   | יא"צ   |
| יתומי אנשי ציבור                            |        |
| יברכהו אלוהים קדוש                          | יא"ק   |
| זכרهم الله بالخير                           |        |
| حفظه الله للأبد آمين                        |        |
| فى يوم ما قبل موتك                          |        |
| هناك أصل للمقرا (التوراة)                   |        |
| هناك أصل للماسورا                           |        |
| هناك أصل للمقرا                             |        |
| وحدة تدريب على العمليات                     |        |
| مدرسة "أوهيل موشيه" الدينية                 |        |
| يقول النص                                   |        |
| يحفظ نفسك                                   |        |
| وحدة إلكترو ستاتيكية (كهرباء)               |        |
| المدرسة الثانوية الإسرائيلية للعلوم والفنون |        |
| وحدة إلكترو ستاتيكية                        |        |
| للطاقة                                      |        |
| وحدة إلكترو ستاتيكية للكابل                 |        |
| لجنة المعايير الدولية للمحاسبات             |        |
| ليكن الله معنا                              |        |
| ليكن الله معى                               |        |
| يوم الأحد مساءً                             |        |
| ينير عيوننا بتوراتنا                        |        |
| يعقوب أيينا عليه السلام                     |        |
| اسحق أيينا عليه السلام                      |        |
| وحدة التنويم الداخلي بالمستشفيات            |        |
| الذكرى السنوية                              |        |
| يتامى عامة الناس                            |        |
| يباركه الله المقدس                          |        |

|                                                     |                           |        |
|-----------------------------------------------------|---------------------------|--------|
| תקוּי אֱלֹהִים קֹדֶמֶת לְכָל דָּבָר                 | יראת אלוהים קודמת לכל דבר | יאקל"ד |
| رَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ                | יראת אדוני ראשית כל דעת   | יאר"ד  |
| يَارِيفُ ، أَرِيئِلُ شَارُون                        | ירב , אריאל שרון          | יא"ש   |
| يَهُودَا بْنُ تَبُون                                | יהודה אבן תבון            | יא"ת   |
| عَوْنُكَ يَا اللَّهُ يَقْوِينِي                     | ישועתך אלוהים תשגבני      |        |
| وَحْدَةُ تَتَبِعِ الْغَائِبِينَ                     | יחידה לאיתור נעדרים       | יאת"נ  |
| يَوْمُ (زَوْاجِ الْأَخِ مِنْ أَرْمَلَةِ أَخِيهِ)    | יבמות                     | יב'    |
| "الْيَوْمُ" (فَصْلٌ فِي الْمَشْنَأِ)                | יבמות                     |        |
| يَابَسُ فِي يَابَسَ                                 | יבש ביבש                  | י"ב    |
| سَيَكْبُرُ يَالْتَوْرَةَ                            | יגדל בתורה                |        |
| وَحْدَةُ مُرَاقِبَةٌ (فِي الْجَيْشِ)                | יחידת בקרה                |        |
| يَقَامُ بِالْحَقِّ                                  | יכונן בצדק                |        |
| مِنْ مَوَالِيدِ الْبَيْتِ                           | יליד בית                  |        |
| أَيَّامُ التَّكْوِينِ                               | ימי בראשית                |        |
| يَتَكَثَّرُوا فِي إِسْرَائِيلَ                      | ירבו בישראל               |        |
| يُوجَدُ فِيهِ                                       | יש בו                     |        |
| هَنَّاكَ خِيَارٌ                                    | יש בררה                   |        |
| يُحْفَظُهُ خَالَقُهُ                                | ישמרם בוראו               |        |
| وَحْدَةُ مُرَاقِبَةٌ جَوِيَّةٌ                      | יחידת בקרה אווירית        | יב"א   |
| وَحْدَةُ مُرَاقِبَةٌ قَطْرِيَّةٌ                    | יחידת בקרה אזורית         |        |
| اِثْنَتَا عَشْرَةَ بَقَرَةً                         | יב בקר                    | יב"ב   |
| يَأْتِي بِسُرْعَةٍ بِأَيَّامِنَا (دَعَاءٌ)          | יבוא במהרה בימינו         |        |
| يَبْنِي بِسُرْعَةٍ فِي أَيَّامِنَا (دَعَاءٌ)        | יבנה במהרה בימינו         |        |
| يَأْتِي بِسُرْعَةٍ بِأَيَّامِنَا آمِينَ (دَعَاءٌ)   | יבוא במהרה בימינו אמן     | יבב"א  |
| يَبْنِي بِسُرْعَةٍ فِي أَيَّامِنَا آمِينَ (دَعَاءٌ) | יבנה במהרה בימינו אמן     |        |
| يَبْنِي بِسُرْعَةٍ فِي أَيَّامِنَا (دَعَاءٌ)        | יבנה במהרה בימינו         | יבב"ב  |

|           |                         |                                                      |
|-----------|-------------------------|------------------------------------------------------|
| יבג"י     | יבורך גבר ירא יי        | بورك الرجل التقى                                     |
| יב"ד (ל)  | יש בו דעת (לשאול)       | لديه الدراية (للسؤال)                                |
| יבדל"ח    | יבדל לחיים              | أطال الله عمره                                       |
| יבדל"ש    | יש בו דעת לשאול         | لديه دراية للسؤال                                    |
| יבד"צ     | יחידת בתי דין צבאיים    | وحدة المحاكم العسكرية                                |
| יב"ה      | יי ברוך הוא             | الله هو المبارك                                      |
| יבהע"ה    | יד בעל השטר על התחתונה  | يد صاحب السند هي السفلى                              |
| יב"ג (יא) | יבורך גבר (ירא אלוהים)  | بورك الرجل التقى                                     |
| יב"ח      | יבום וחליצה             | ييوم وحاليتسا                                        |
| יבוכ"ב    | ידו בכל ויד הכל בו      | يده في كل شيء ويد الكل فيه                           |
| יבומ"ט    | יגדל בתורה ומעשים טובים | فليعظم بالتوراة والأعمال الطيبة                      |
| יב"ש      | יבואו שניהם             | ليأتى الإثنين                                        |
| יב"ח      | י"ב חודש                | اثنا عشرة شهراً                                      |
|           | יהודה בן חיוג           | يهودا بن حيوج (من النحويين والمفسرين اليهود الأندلس) |
|           | יחידת ביטחון חשאי       | وحدة الأمن السرى                                     |
|           | יצא בן חורין            | خرج حراً                                             |
| יב"ט      | י' בטבת                 | العاشر من طيب (حصار بوختنصر للقدس)                   |
| יב"י      | יבנה ירושלים            | يبنى القدس                                           |
|           | יברך ישראל              | يبارك إسرائيل                                        |
|           | יחזק בית ישראל          | يقوى مملكة إسرائيل                                   |
|           | ירבו בישראל             | يتكاثروا في إسرائيل                                  |
| יב"ו      | יברכך יי וישמרך         | يباركك الله ويحفظك                                   |
| יב"נ      | יתהלך באור יי נצח       | يسير في نور الله للأبد                               |
| יב"ל      | יחידות בין לאומיות      | وحدات دولية                                          |
| יבל"א     | יבדל לחיים ארוכים       | أطال الله عمره                                       |

|        |                                       |                                              |
|--------|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| יבלה"ט | יבדל לחיים טובים                      | نعمه الله في حياته                           |
| יבל"ח  | יבדל לחיים                            | أطال الله عمره                               |
| יבלח"א | יבדל לחיים ארוכים                     | أطال الله عمره                               |
| יבמ'   | יבמות                                 | ייום (زواج الأخ من أرملة أخيه)               |
| יב"מ   | י"ב מזלות                             | الأبراج الفلكية الإثنا عشر                   |
|        | י"ב מיל                               | إثنا عشر ميلاً                               |
|        | יחידת בקרה מבצעית                     | وحدة مراقبة العمليات                         |
|        | ירצה בכל מעשיו                        | يشاء في كل أعماله                            |
| יב"ם   | International Business Machines (IBM) | "אי בי إم" – الشركة الدولية لماكينات الأعمال |
| יבמ"י  | ישא ברכה מאת יי                       | يتلقى البركة من الله                         |
| יבמ"מ  | יש בכלל מאתים מנה                     | يوجد عموماً مائتي وجبة                       |
| יבמנ"ט | יש בו משום נותן טעם                   | يوجد فيه مايكسب الطعم                        |
| יב"נ   | י"ב נשיאים                            | اثنا عشر رئيساً                              |
|        | יהושע בן נון                          | يوشع بن نون (خليفة موسى في قيادة العبرانيين) |
| יָבִין | יחידת בטחון נמלים                     | وحدة أمن الموانئ                             |
| יבנ"ה  | יו, בשמים, נר, הבדלה                  | نيذ، عطور، شمعة، هفدلاه                      |
| יב"ע   | יונתן בן עוזיאל                       | يوناثان بن عوزيئيل (قام بالترجمة الآرامية    |
|        |                                       | لأسفار الأنبياء)                             |
|        | יושב בסתר עליון                       | يجلس في ستر أعلى                             |
|        | יצירה, בריאה, עשייה                   | خلق، برأ، صنع                                |
|        | יש בערכין                             | موجود في عرخين (فصل في المشنا لأحكام         |
|        |                                       | النذور)                                      |
| יבע"ל  | יבוא עלינו לשלום                      | يحل علينا بالسلام                            |
| יב"פ   | י"ב פעמים                             | اثنتا عشرة مرة                               |
| יב"צ   | י"ב צלעות                             | اثنا عشر ضلعاً                               |
|        | יבנה בצדקה                            | يبنى بالصدقة                                 |

|         |                   |                   |                         |
|---------|-------------------|-------------------|-------------------------|
| יב"ק    | י"ב קולות         | יכון בצדק         | يقام بصدق               |
|         | ישכון בהר ציון    |                   | يسكن فى جبل صهيون       |
| יב"ש    | י"ב שבטים         | י"ב שנים          | اثنا عشر صوتًا          |
|         | י"ב שעות          | י"ב שנים          | تخصيص بركة مقدسة        |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | وحدة قطرية للمراقبة     |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | يحيينا يوم دعوانه       |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | يوجد فى الضحايا         |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | يأكل فى السبت           |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | اثنا عشرة قبيلة         |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | اثنا عشرة سنة           |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | اثنا عشرة ساعة          |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | اثنا عشر بابًا          |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | اسكنه الله فسيح جناته   |
|         | י"ב שנים          | י"ב שנים          | أخضر ، لحم ، أسود       |
| יבשוי"א | י"ב שנים ויום אחד | י"ב שנים ויום אחד | اثنا عشرة سنة ويوم واحد |
| י"ג     | יום ג'            | יום ג'            | يوم الثلاثاء            |
|         | יין גפן           | יין גפן           | نبذ عنب                 |
|         | י"ג גשמים         | י"ג גשמים         | نزلت الأمطار            |
|         | י"ג גשמים         | י"ג גשמים         | هناك من يقولون          |
| יג"ב    | יגילו בה          | יגילו בה          | يسعدوا فيها             |
| יגב"א   | יגבר איש          | יגבר איש          | سيقوى رجل ، سينتصر رجل  |
| יגוא"נ  | יגון ואנחה        | יגון ואנחה        | حزن وأنين               |
| יגח"א   | יבורך גבר ירא ה'  | יבורך גבר ירא ה'  | بورك الرجل التقى        |
| יג"ל    | יחיד גאה לעמך     | יחיד גאה לעמך     | أحد معتد بشعبك          |
|         | יחידת גבול לבנון  | יחידת גבול לבנון  | وحدة الحدود اللبنانية   |
| יג"מ    | י"ג מעלות         | י"ג מעלות         | ثلاث عشرة درجة          |

|       |                      |                           |
|-------|----------------------|---------------------------|
| יג"ע  | יגן עלינו            | סידאפ ענחא                |
| יג"צ  | י"ג צלעות            | ثلاثة عشر ضلعاً           |
| יג"ש  | י"ג שנה              | ثلاث عشرة سنة             |
| יג"ת  | י"ג תעניות           | ثلاثة عشر صوماً           |
| יד'   | ידיד                 | صديق                      |
|       | ידיים                | ידאן                      |
| יד"ד  | ארבע עשרה, ארבעה עשר | أربع عشرة ، أربعة عشر     |
|       | י' דברים             | الوصايا العشر             |
|       | י' דורות             | عشرة أجيال                |
|       | יוצא דופן            | شاذ ، استثنائي ، غير عادي |
|       | יין דבש              | نبيذ عسل                  |
|       | יש דורשין            | هناك من يطلبون            |
| יד"א  | ידי אדם              | يد الإنسان                |
| יד"ה  | יד החזקה             | اليد القوية               |
| ידה"ב | ידי הבריות           | يد الخلائق                |
| ידה"ט | ידיעת הטבע           | علوم الطبيعة              |
| יד"ח  | יד חלקים             | أربعة عشر جزءاً           |
|       | ידי חובה             | الموكل إليه               |
| ידי"מ | יוסף דעת יוסף מכאוב  | من تزيد معرفته يزيد ألمه  |
| ידי"נ | ידיד נכבד            | صديقي المحترم             |
|       | ידיד נפש             | صديق عزيز                 |
| יד"מ  | יודע מחשבות          | يجيد التفكير              |
| יד"נ  | ידיד נכבד            | صديقي المحترم             |
|       | ידיד נפש             | صديقي العزيز              |
| יד"ס  | י"ד סעודות           | أربع عشرة مأدبة           |
|       | ידי סופרים           | أيدي الكتبة ، أيدي النساخ |

|        |                        |                               |
|--------|------------------------|-------------------------------|
| יד"ש   | ידי שמים               | يد السماء                     |
| ידתה"ש | ידיעת תכונת השמים      | معرفة علم الفلك               |
| י"ה    | חמשה עשר               | خمسة عشر                      |
|        | יום הדין               | يوم الدين                     |
|        | יום הכיפורים           | يوم الغفران                   |
|        | יציאת השבת             | خروج يوم السبت                |
|        | יצר הרע                | غريزة الشر                    |
|        | ירום הודו              | جلّ جلاله                     |
|        | ירחמם האל              | يرحمهم اله                    |
|        | ישמרם השם              | حفظهم الله                    |
| יהא"ל  | ישמרהו השומר אמת לעולם | يحفظه الحافظ الحق للأبد       |
| יה"ב   | יחידת הנדסה ובחינה     | وحدة الهندسة والاختبار        |
|        | ימי הביניים            | العصور الوسطى ، القرون الوسطى |
| יה"ג   | ים הגדול               | البحر الأعظم                  |
|        | ימות הגשמים            | أيام المطر                    |
| יה"ד   | יום הדין               | يوم الدين                     |
|        | יקום השם דמו           | ينتقم الله لدمه               |
|        | יסודי הדת              | أسس الدين                     |
| יהו'   | יהושע                  | يوشع (من أسفار المقدس)        |
| יה"ו   | ישמרו השם ויחיהו       | يحفظه الله ويحيه              |
| יהו"א  | יתומים היינו ואין אב   | كنا يتامى بدون أب             |
| יהו"מ  | ירום הודו ומלכותו      | جل شأنه ومملكه                |
| יהוש'  | יהושע                  | يوشع                          |
| יה"ז   | יום הזיכרון            | يوم الذكرى                    |
| יה"ח   | ימות החול              | الأيام العادية (غير الدينية)  |
|        | ימות החורף             | أيام الشتاء                   |

|                                         |       |
|-----------------------------------------|-------|
| ממות החמה                               | יה"ט  |
| ידיעת הטבע                              | יהי"ר |
| יהי רצון                                | יה"כ  |
| יום הכיפורים                            | יהכ"פ |
| יום הכיפורים                            | יה"ל  |
| ישמרהו ה' לניצח                         | יהל"ל |
| יהודה ליב לוויין                        | יהל"ם |
| יחידה הנדסית למשימות מיוחדות            | יהל"נ |
| ישמרהו ה' לניצח                         | יה"מ  |
| ים המלח                                 | יהמ"מ |
| יבוא הנס מכל מקום                       | יחנ"ס |
| יחידת הניסויים                          | יה"ע  |
| יגן ה' עליכם                            | יהע"ל |
| יי היה עוזר לי                          | יה"פ  |
| יחס הפעול                               | יה"ק  |
| יחידת ההנחתה הקדמית                     | יה"ר  |
| יהי רצון                                | יה"ש  |
| יצר הרע                                 |       |
| יחוד השם                                |       |
| ימי השבוע                               |       |
| ימות השנה                               |       |
| יסודי התורה                             | יה"ת  |
| יוונית                                  | יו'   |
| יועץ                                    |       |
| שש עשרה , שישה עשר                      | י"ן   |
| الأيام القائظة                          |       |
| علوم الطبيعة                            |       |
| لتكن مشيئته ، بإذن الله                 |       |
| يوم الغفران                             |       |
| يوم الغفران                             |       |
| يحفظه الله للأبد                        |       |
| يهودا ليف ليفين (شاعر عبري من القرن ١٩) |       |
| وحدة هندسية للمهام الخاصة               |       |
| يحفظه الله للأبد                        |       |
| البحر الميت                             |       |
| تأتى المعجزة من كل مكان                 |       |
| وحدة التجارب                            |       |
| يحميكم الله                             |       |
| الله كان عوناً لي                       |       |
| أداة المفعولية                          |       |
| وحدة الإبرار الأمامية (فى سلاح الطيران) |       |
| عسى أن                                  |       |
| غريزة الشر ، نزوة                       |       |
| توحيد الله                              |       |
| أيام الأسبوع                            |       |
| أيام السنة                              |       |
| أسس التوراة                             |       |
| اللغة اليونانية                         |       |
| مستشار                                  |       |
| ست عشرة ، ستة عشر                       |       |

|              |                            |                                   |
|--------------|----------------------------|-----------------------------------|
| יום א"ב      | יום אחרי הביוץ             | اليوم الذي يلي التبويض            |
| יום ב"ר      | יושב בראש                  | يتراأس ، يراأس                    |
| יום ד'       | יוצא דופן                  | شاذ ، استثنائي ، غير عادي         |
| יום ה'       | יום הדין                   | يوم الدين                         |
| יום הכיפורים | יום הכיפורים               | يوم الغفران                       |
| יום הגשמים   | יום הגשמים                 | يوم الأمطار                       |
| יום ה"ד      | יום הדין                   | يوم الدين                         |
| יום ה"כ      | יום הכיפורים               | عيد الغفران                       |
| יום ה"נ      | יום הכניסה                 | يوم الاجتماع                      |
| יום ה"ן      | יועצת הרמטכ"ל לענייני נשים | مستشارة رئيس الأركان لشئون النساء |
| יום ה"ע      | יום המעונן                 | يوم غائم                          |
| יום ה"מ      | היועץ המשפטי לממשלה        | المستشار القضائي للحكومة          |
| יום ה"ש      | יום השאלה                  | يوم السؤال                        |
|              | יום השביעי                 | اليوم السابع                      |
|              | יום השבת                   | يوم السبت                         |
|              | יום השמיני                 | اليوم الثامن                      |
|              | יום השנה                   | الذكرى السنوية                    |
| יום ו'       | יוונית                     | يونانية ، اللغة اليونانية         |
| יום ח'       | יוצאי חלציו                | نسلُهُ                            |
|              | יין וחלב                   | نبيذ وحليب                        |
| יום ח'א"     | יום חינוך ארוך יסודי       | يوم تعليمي طويل أساسي             |
| יום ט'       | יום טוב                    | يوم سعيد ، يوم عيد                |
| יום ט"א      | יום טוב א'                 | اليوم الأول للعيد                 |
| יום ט"ב      | יום טוב ב'                 | اليوم الثاني لعيد                 |
| יום טה"ר     | יום טוב הראשון             | اليوم الأول للعيد                 |
| יום ט"פ      | יום טוב פסח                | عيد الفصح                         |

|                                                       |          |
|-------------------------------------------------------|----------|
| יום טוב ראשון                                         | יום ט"ו  |
| יהודה ישראל                                           | י"י      |
| יום (ו) יום                                           |          |
| יוצאי ירכו                                            |          |
| יש ויש                                                |          |
| יתברך ויתעלה לעולם אמן                                | יו"ל"א   |
| יום כיפור                                             | י"ב      |
| יום כיפור קטן                                         | יכ"ק     |
| יוםם ולילה                                            | י"ל      |
| יוצא לאור                                             |          |
| יום לימודים ארוך                                      | יול"א    |
| Union of European League of Basketball                | יול"ב    |
| יום מחזור                                             | י"מ      |
| יוצאי מצרים                                           |          |
| יותר מדי                                              |          |
| יוצא מן הכלל                                          | יומה"כ   |
| יוצאי מצרים                                           | יומ"צ    |
| יונה                                                  | יונ'     |
| יוצא ונכנס                                            | יו"נ     |
| ימים ונהרות                                           |          |
| כוחות האו"ם הפועלים בדרום לבנון                       | יוניפי"ל |
| UNICEF                                                | יוניצ"ף  |
| UNITED PRESS                                          | יו- פי   |
| יצירה ועשייה                                          | יו"ע     |
| יועץ הממלכה                                           | יועה"מ   |
| היום الأول للعید                                      |          |
| یهودا وایسرائیل                                       |          |
| יום ویوم                                              |          |
| نسله ، ذریته                                          |          |
| هنا وهناك                                             |          |
| یتبارک ویتعالی للأبد آمین                             |          |
| يوم الغفران                                           |          |
| يوم الغفران الصغير (أيام صوم اليهود عشية بداية الشهر) |          |
| لیل نهار                                              |          |
| یصدر ، ينشر ( کتاب مثلاً... )                         |          |
| يوم دراسى طويل                                        |          |
| اتحاد الفرق الأوروبية لكرة السلة                      |          |
| يوم الدورة                                            |          |
| الخارجون من مصر                                       |          |
| أكثر من اللازم                                        |          |
| غير عادى ، استثنائى ، شاذ                             |          |
| الخارجون من مصر                                       |          |
| يونان ، حمامة                                         |          |
| خارج وداخل                                            |          |
| بحار وأنهار                                           |          |
| قوات الأمم المتحدة العاملة في جنوب لبنان              |          |
| صندوق الأمم المتحدة لإغاثة الأطفال                    |          |
| وكالة أنباء يوناييتد برس (أمريكية)                    |          |
| خلق وصنع                                              |          |
| مستشار المملكة                                        |          |

|         |                            |                                   |
|---------|----------------------------|-----------------------------------|
| יועה"ס  | יועץ הסוד                  | شخص موثوق به ، كاتم الأسرار       |
| יועהש"ק | יום ערב שבת קודש           | عشية السبت المقدس                 |
| יועכ"ל  | יועץ כספי לרמטכ"ל          | المستشار المالي لرئيس الأركان     |
| יועל"ן  | יועצת הרמטכ"ל לענייני נשים | مستشارة رئيس الأركان لشئون النساء |
| יוע"מ   | יועץ משפטי                 | مستشار قانوني ، مستشار قضائي      |
| יועמ"ש  | יועץ משפטי                 | مستشار قانوني ، مستشار قضائي      |
| יוצה"מ  | יוצר המאורות               | خالق الأنوار                      |
| יוצ"ח   | יוצאי חלציו                | نسله ، ذريته                      |
| יוצמה"כ | יוצא מן הכלל               | غير عادي ، استثنائي ، شاذ         |
| יו"ק    | יושבי קרנות                | البيعة المتجولون ، العاطلون       |
| יו"ר    | ידיים ורגליים              | يدان وقدمان                       |
|         | יום ראשון                  | يوم الأحد                         |
|         | יושב ראש                   | رئيس (قسم أو هيئة أو سلطة)        |
| יור"ל   | ירא ורך לבב                | تقى ورقيق القلب                   |
| יו"ש    | יהודה ושומרון              | الضفة الغربية ، يهودا والسامرة    |
|         | יום שבת                    | يوم السبت                         |
|         | יום שלישי                  | يوم الثلاثاء                      |
|         | ימין ושמאל                 | يمين ويسار                        |
|         | ירא ושלם                   | تقى وكامل                         |
|         | ירושלים ושומרון            | القدس والسامرة                    |
| יושא"י  | יודע שאינו יודע            | يعرف أنه لايعرف                   |
|         | יושבי ארץ ישראל            | سكان فلسطين                       |
| יוש"ק   | יום שבת קודש               | يوم السبت المقدس                  |
| יו"ת    | יתד ותנועה                 | وتد وسبب (فى علم العروض)          |
| י"ז     | שבע עשרה, שבעה עשר         | سبع عشرة ، سبعة عشر               |
|         | יום זה                     | هذا اليوم                         |

|                                                   |                          |       |
|---------------------------------------------------|--------------------------|-------|
| לימח זכרה                                         | ימח זכרו                 |       |
| السابع عشر من تموز                                | י"ז בתמוז                | יזב"ת |
| ليبق ذكره للأبد                                   | יהי זכרו לעד             | יז"ל  |
| يتبارك ذكره للأبد                                 | יתברך זכרו לנצח          |       |
| حزقيال (من أسفار المقرأ)                          | יחזקאל                   | יח'   |
| وحدة                                              | יחידה                    |       |
| ثمان عشرة ، ثمانية عشر                            | שמונה עשרה, שמונה עשר    | י"ח   |
| معرفة الحساب                                      | ידיעת חשבון              |       |
| يوم عادى (غير دينى)                               | יום חול                  |       |
| نسله ، ذريته                                      | יוצאי חלציו              |       |
| هناك من يحتلفون                                   | יש חולקים                |       |
| هناك من يعتقدون                                   | יש חושבים                |       |
| صلاة الشمونا عسر (العاميدا)                       | שמונה עשרה               |       |
| وحدة التموين                                      | יחידת אפסנאות            | יח"א  |
| وحدة فرعية ، وحدة جناح                            | יחידה אגפית              | יחא"ג |
| يوسف حليم برينر ( من رواد الأدب العبرى فى روسيا ) | יוסף חיים ברנר           | יח"ב  |
| وحدة التحقيقات الدولية                            | יחידה לחקירות בינלאומיות | יחב"ל |
| وحدة أمن الميدان                                  | יחידת בטחון שדה          | יחב"ש |
| وحدة سكنية                                        | יחדת דיור                | יח"ד  |
| خضروات ، حليب ، عسل                               | ירקות, חלב, דבש          |       |
| توحيد الله                                        | יחוד השם                 | יח"ה  |
| وحدة إنقاذ                                        | יחידת חילוץ והצלה        | יחה"א |
| وحدة حساب                                         | יחידת חישוב              | יח"ח  |
| وحدة لوائية                                       | יחידה חטיבתית            | יח"ט  |
| وحدة فنية                                         | יחידה טכנית              |       |

|       |                            |                              |
|-------|----------------------------|------------------------------|
| יחט"ל | יחידות טכנולוגייה לפיתוח   | وحدات تكنولوجية لتطوير       |
|       | וניהול פרויקטים            | وإدارة المشاريع              |
| יח"ס  | יחידי סגולה                | صفوة - نخبة                  |
| יח"ל  | יחי לעד                    | يحيا إلى الأبد               |
|       | יחידה לימוד                | وحدة دراسية                  |
|       | יחידת הקישור ללבנון        | وحدة الاتصال مع لبنان        |
| יח"מ  | יחידה מיוחדת               | وحدة (متطوعين) خاصة          |
|       | יחידת מדים                 | وحدة الزي العسكري            |
|       | יחידה ממוכנת               | وحدة ميكنة (ميكانيكية)       |
|       | יחידה ממונעת               | وحدة متحركة                  |
| יחמ"ם | יחידת מודיעין מטרות        | وحدة استخبارات الأهداف       |
| יחמ"ן | יחידת מודיעין              | وحدة استخبارات               |
| יחמ"ש | יחידת חימוש מרחבית         | وحدة تسليح إقليمية           |
| יח"נ  | יחיה ניצח                  | يحيا للأبد                   |
| יחנ"ס | יחידת ניסויים              | وحدة تجارب                   |
| יח"ס  | יחידי סגולה                | صفوة ، نخبة                  |
|       | יחידת סיור                 | وحدة استطلاع                 |
|       | יחידת חיילות סעודיות       | وحدة المجندات الممرضات       |
| יחס"פ | יחידה לסילוק פצצות         | وحدة إزالة القنابل           |
| יחס"ר | יחידת סיור מדברית          | وحدة استطلاع صحراوية         |
| יח"פ  | יחידה פלילית               | وحدة مكافحة الجرائم          |
|       | יחידה (נגד) פשע            | وحدة مكافحة الجريمة          |
| יחפ"צ | יחידה פסיכולוגית צבאית     | وحدة نفسية عسكرية            |
| יחפ"ן | יחידת פינוי צירים          | وحدة إخلاء المحاور           |
| יח"צ  | יחסי ציבור                 | علاقات عامة                  |
| יחצ"א | יחידת החילוץ וההצלה הארצית | وحدة الإنقاذ والنجاة القطرية |

|                                          |                                  |         |
|------------------------------------------|----------------------------------|---------|
| מדיר علاقات عامة                         | (מנהל) יחסי ציבור                | יחצ"ן   |
| ممارسة العلاقات العامة                   | (עשיית) יחסי ציבור               | יחצ"נות |
| وحدة مشاة                                | יחידת רגליים                     | יח"ר    |
| وحدة تسجيل                               | יחידת רישום                      |         |
| ثمان عشرة سنة                            | י"ח שנה                          | יח"ש    |
| وحدة مدرعات                              | יחידת שריון                      |         |
| يحيا اسمه للأبد                          | יחי שמו לעולם                    | יחש"ל   |
| وحدة تسليح إقليمية                       | יחידת חימוש מרחבית               | יחש"מ   |
| وحدة التعاون                             | יחידה לשיתוף פעולה               | יחשת"פ  |
| وحدة صيانة                               | יחידת תחזוקה                     | יח"ת    |
| وحدة التخطيط العام                       | יחידה לתיכנון כללי               | יח"ת"ל  |
| وحدة التخطيط اللوجستي                    | יחידת תכנון לוגיסטי              |         |
| وحدة الاستحقاقات                         | יחידת תשלומים                    | יחת"ש   |
| تسع عشرة ، تسعة عشر                      | תשע עשרה, תשעה עשר               | י"ט     |
| يوم عيد ، يوم سعيد                       | יום טוב                          |         |
| أيام الطهارة                             | ימי טהרה                         |         |
| أيام سعيدة ، أعياد                       | ימים טובים                       |         |
| غريزة الخير                              | יצר טוב                          |         |
| هناك سبب                                 | יש טעם                           |         |
| الجمعية الإقليمية الإسرائيلية            | ידיש טריטוריל אסוסיא             | יט"א    |
| اللغة اليידש                             | אסראילית                         |         |
| اليوم الأول للعيد                        | יום טוב א'                       |         |
| آخر أيام عيد الفصح                       | יום טוב אחרון של פסח             | יטאש"פ  |
| وحدة علاج حالات التخلف                   | יחידה טיפולית למקרי פיגור        | יטל"פ   |
| وحدة تكنولوجيا لوجستية على مستوى القيادة | יחידה טכנולוגית לוגיסטית פיקודית | יטל"ף   |
| وحدة الصواريخ المضادة للطائرات           | יחידת טילים נגד מטוסים           | יטנ"מ   |

| השם                            | י"י    |
|--------------------------------|--------|
| יארִיךְ ימים                   | י"י    |
| י"י יברך את עמו בשלום          | י"אע"ב |
| יתברך יתרוֹמם זכרו             | י"יז   |
| ישועת י"י כהרף עין             | י"כ"ע  |
| י"י ישמורך מכל רע              | י"מכ"ר |
| י"י ימי תשובה                  | י"י"ת  |
| י"י כרכים                      | י"כ    |
| יום כיפור                      |        |
| יחידת כוח                      |        |
| י"ישר כוחך                     |        |
| יפוי כוח                       |        |
| יש כאן                         |        |
| י"ישר כוחו וחילו               | יכ"ו   |
| יום כיפורים זה                 | יכ"ז   |
| יכפר עוון                      | יכ"ע   |
| ילקוט (קובץ ספרותי)            | יל'    |
| יחי לעד                        | י"ל    |
| יצא לאור                       |        |
| יש לדקדק                       |        |
| יש להבין                       |        |
| יש להשיב                       |        |
| יש לו                          |        |
| יש לומר                        |        |
| יהי לך אשר לך                  | ילא"ל  |
| יכול לחזור בו                  | יל"ב   |
| الرب                           |        |
| يطول عمره                      |        |
| الله يحیی شعبه بالسلام         |        |
| یتبارک ویتمجد ذکره             |        |
| عون الله یأتی فی غمضة عين      |        |
| الله یحفظك من كل سوء           |        |
| أیام التوبة العشرة             |        |
| عشرة مجلدات                    |        |
| يوم الغفران                    |        |
| وحدة قوة                       |        |
| أحسنّت صنعاً (تحية شكر وعرفان) |        |
| توكیل ، تفویض                  |        |
| یوجد هنا                       |        |
| قواه (الله) وعافاه             |        |
| يوم الغفران هذا                |        |
| یغفر الذنب                     |        |
| يلقوٹ (مجموعة أدبية)           |        |
| يحيا للأبد                     |        |
| صدر - نُشِرَ                   |        |
| يجب التدقيق                    |        |
| يجب أن نفهم                    |        |
| يجب أن نرد                     |        |
| لديه                           |        |
| يمكن القول                     |        |
| ليكن لك ما لك                  |        |
| يمكن أن يتراجع عنه             |        |

|       |                        |                                                    |
|-------|------------------------|----------------------------------------------------|
| י"ב"ש | יחי לעד ביראת שמים     | ليحيا للأبد بتقوى الله                             |
| י"ג"ג | יהודה לב גורון         | يهودا ليف جوردون (من أبرز أدباء الهسكله اليهودية ) |
|       | יורד לגיהנום           | مثواه جهنم                                         |
| י"ד"ד | יש לדעת                | يجب معرفة                                          |
|       | יש לדקדק               | يجب التدقيق                                        |
|       | יתר לחץ דם             | ارتفاع ضغط الدم                                    |
| י"ה"ה | יוכל להיות             | يمكن أن يكون                                       |
|       | יש להבין               | يمكن أن نفهم                                       |
|       | יסודי לשון הקודש       | أسس اللغة المقدسة                                  |
| י"ה"ח | יש להם חלק             | لهم نصيب                                           |
| י"ה"ע | יש להעיד               | يجب الإدلاء بالشهادة                               |
| י"ה"פ | ילקוט הפירסומים        | مختارات من المنشورات                               |
| י"ה"ק | יסוד לשון הקודש        | أساس اللغة المقدسة                                 |
|       | יש להקיל               | يجب التسهيل                                        |
| י"ה"ר | יש להרשות              | يجب أن نسمح                                        |
| י"ה"ח | יצא לחרות              | خرج إلى الحرية                                     |
|       | יש להם חלק             | لهم نصيب                                           |
|       | יש לחלק                | يجب أن نقسم                                        |
| י"כ"כ | יתן לך כלבכך           | يعطيك بقدر نيتك                                    |
| י"ל"ל | יחי לברכה לעד          | فليعيش مباركاً للأبد                               |
|       | יחידה לביטחון לאומי    | وحدة الأمن القومي                                  |
|       | יש לנו לומר            | يجب علينا أن نقول                                  |
|       | יש לנו להשיב           | يجب علينا أن نجيب                                  |
|       | יש לנו לשאול           | يجب علينا أن نسأل                                  |
| י"מ"מ | יחידה לתפקידים מיוחדים | وحدة المهام الخاصة                                 |

|           |                                         |                                                  |
|-----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| יִלְמָר   | יִלְמַדְנוּ רַבָּנוּ                    | يَعْلَمُنَا أَسْتَاذُنَا                         |
| יִלְס     | יֵשׁ לוֹ סִימָן                         | بِهِ عِلَامَةٌ                                   |
|           | יֵשׁ לוֹ סִמָּךְ                        | لَدَيْهِ قَرِينَةٌ                               |
|           | יֵשׁ לוֹ סַנְפִיר                       | لَهُ زَعْفَرَةٌ                                  |
| יִלְע     | יֵשׁ לַעֲיִין                           | يَجِبُ أَنْ نَرَاجِعَ ، يَجِبُ أَنْ نَنْظُرَ     |
| יִלְפ     | יֵשׁ לַפֶּרֶשׁ                          | يَجِبُ أَنْ نִפְסֵר                              |
| יִלְק     | יַחֲדָה לַלּוּחְמָה בַּפְּשִׁיעָה       | وَحَدَّةٌ مُحَارِبَةٌ الْجَرِيمَةَ               |
| יִלְצ     | יְהוּדִים לֹא צִיּוֹנִים                | يَهُودٌ غَيْرُ صَهْيَانِيَّةٍ                    |
|           | יֵתֵר לַחֵץ דָּם                        | ارْتِفَاعُ ضَغْطِ الدَّمِ                        |
| יִלְצ"מ   | יֵשׁ לִי צִרוֹת מִשְׁלִי                | لَدִי מְשָׁכָלָתٌ خَاصَّةٌ                       |
| יִלְק'    | יִלְקוּט                                | يَلْقُوطُ (مَجْمُوعَةٌ أَدَبِيَّةٌ)              |
| יִלְק"ם   | יַחֲדָה לַקְּשָׁרִי קַהֲלָה מִשְׁטָרָה  | وَحَدَّةٌ عِلָאֻקָּתַל מִתְּכַמֵּץ בַּשְּׁרָטָה  |
| יִל"ת     | יֵשׁ לַתְּרֵץ                           | يُمْكِنُ أَنْ نַעֲלֵלَ ، يُمْكِنُ أَنْ نִתְדַרַע |
| יִלְתָּ"ם | יַחֲדָה לַמְּשִׁימוֹת תַּת - מִימִיּוֹת | وَحَدَّةٌ לַלְּמָהָם תַּחַת הַמָּאָה             |
| יִמ'      | יִמִּי                                  | بَحْرِي                                          |
|           | יִמִּין                                 | يَمِين                                           |
| י"מ       | יִסּוּד מַלְכוּת (קַבְּלָה)             | أَسَاسُ الْمُلْكِ (الْقِبَالَاهُ)                |
|           | יִצִּיאַת מִצְרַיִם                     | الخُرُوجُ مِنْ مِصْرَ                            |
|           | יֵשׁ מִבְּאָרִים                        | هَنَّاكَ مِنْ يִפְסְרוֹן                         |
|           | יֵשׁ מוֹסִיפִים                         | هَنَّاكَ مِنْ يִזְיִיפּוֹן                       |
|           | יֵשׁ מַחְמִירִים                        | هَنَّاكَ مِنْ יִשְׁדָּדוֹן                       |
|           | יֵשׁ מִפְּרָשִׁים                       | هَنَّاكَ مِنْ יִפְסְרוֹן                         |
|           | יֵשׁ מִקּוֹמוֹת                         | تَوֹגַד אִמָּאֵן                                 |
| י-ם       | יְרוּשָׁלַיִם                           | الْقُدْسُ                                        |
| יִמ"א     | יֵשׁ מִפְּרָשִׁים אוֹמְרִים             | هَنَّاكَ מִפְּסְרוֹן יִקְוּלוֹן                  |
| יִמ"ב     | יִמִּי בְּרָאשִׁית                      | أَيَّامُ التَّكْوִינ                             |

|         |                       |                               |
|---------|-----------------------|-------------------------------|
| ימב"ע   | יהי משכבו בגן עדן     | أَسْكَنَهُ اللَّهُ فسيح جناته |
| ימברא"ש | ימי בראשית            | أيام التكوين                  |
| ימ"ג    | יש מפרשים גורסים      | هناك مفسرون يقولون            |
| ימ"ד    | יש מפרשים דורשים      | هناك مفسرون يشرحون            |
| ימ"ה    | יוצא מן הכלל          | غير عادي ، استثنائي ، شاذ     |
|         | ימות המשיח            | أيام الماشيح                  |
|         | ימות השנה             | أيام السنة                    |
|         | יצא מן הכלל           | شذء عن القاعدة                |
| ימה"ב   | ימי הביניים           | العصور الوسطى ، القرون الوسطى |
| ימה"ג   | ימות הגשמים           | أيام المطر                    |
| ימה"ח   | ימי החול              | الأيام العادية (غير الدينية)  |
|         | ימי החורף             | أيام الشتاء                   |
|         | ימי החג               | أيام العيد                    |
| ימה"כ   | יוצא מן הכלל          | غير عادي ، استثنائي ، شاذ     |
| ימה"פ   | יש מעט הפרש           | هناك بعض الفارق               |
| ימה"ר   | יותר מן הראוי         | أكثر مما ينبغي                |
| ימה"ש   | ימי השבוע             | أيام الأسبوع                  |
|         | ימי השנה              | أيام السنة                    |
| ימוה"ג  | ימות הגשמים           | أيام المطر                    |
| ימוה"ש  | ימות השנה             | أيام السنة                    |
| ימו"ל   | יסודו מעפר וסופו לעפר | من التراب وإلى التراب         |
| ימו"נ   | ימים ונהרות           | بحار وأنهار                   |
| ימו"ע   | ימות עולם             | أيام العالم                   |
| ימו"ש   | ימין ושמאל            | يمين ويسار                    |
| ימ"ז    | יחידה מחוזית          | وحدة إقليمية ، وحدة مركزية    |
| ימ"ח    | יחידות מיוחדות        | وحدات خاصة                    |

|         |                                                       |                                                  |
|---------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| יַמ"ח   | יחידת מחסני חירום                                     | وحدة مخازن الطوارئ                               |
| יַמ"ל   | יחידת מילואים                                         | وحدة احتياط                                      |
| יַמ"ל"ם | יחידה מרכזית לחקירה מיוחדת                            | وحدة مركزية للتحقيقات الخاصة                     |
| ימ"ל"ת  | יחידה מרכזית לפיקוח על התעבורה                        | وحدة مركزية للإشراف على النقل (المرو)            |
| ימ"מ    | יחידת מיון ומעבר                                      | وحدة انتقاء وتوزيع                               |
|         | יחידת מעבר מילואים                                    | وحدة انتقال الاحتياط                             |
| יַמ"ם   | יחידה משטרה מיוחדת                                    | وحدة شرطة خاصة                                   |
|         | יחידת מודיעין מטרה                                    | وحدة استخبارات الهدف                             |
| ימ"נ    | ידיד מאוד נכבד                                        | صديق محترم جداً                                  |
|         | יש מנסחים                                             | هناك من يصيغون                                   |
|         | יש מנקדים                                             | هناك من يشكلون                                   |
| ימ"ס    | יחידת מסתערבים                                        | وحدة مستعربين                                    |
| יַמ"ע"ן | יחידה למניעת עבריינות נוער                            | وحدة منع إجرام الشباب                            |
| יַמ"ע"ר | יחידה למניעת עבריינות                                 | وحدة منع الإجرام                                 |
| יַמ"ר   | יחידה מרכזית                                          | وحدة مركزية                                      |
| יַמ"ק"א | חברה בעלת מועדונים להשכלה ולספורט לנוער הנוצרי (YMCA) | شركة صاحبة نوادي للثقافة والرياضة للشباب المسيحي |
| ימ"ש    | יהיה מה שיהיה                                         | ليكن ما يكون                                     |
|         | ימח שמו                                               | ليمح اسمه                                        |
|         | יצא מכלל שימוש                                        | لم يعد صالحاً للاستعمال                          |
|         | יש מי שאומר                                           | هناك من يقول                                     |
| ימש"ו   | ימח שמו וזכרו                                         | ليمح اسمه وذكره                                  |
| ימ"ת    | יום מתן תורה                                          | يوم نزول التوراة                                 |
|         | ימי תענית                                             | أيام الصوم                                       |
|         | ימי תשובה                                             | أيام التوبة                                      |
| ינ'     | ינואר                                                 | يناير                                            |

|      |                    |                                |
|------|--------------------|--------------------------------|
| י"ג  | י' נסיונות         | المحاولات العشر                |
|      | י' נסים            | المعجزات العشر                 |
|      | יאיר נרו           | لتضييء شمعته                   |
|      | ידיד נכבד          | صديق محترم                     |
|      | ידיד נפשי          | صديق عزيز                      |
|      | ימי נידה           | أيام الحيض                     |
|      | ימים נוראים        | أيام عصبية                     |
|      | יצאה נשמתו         | فاضت روحه                      |
|      | יש נוסח            | هناك نص ، هناك صيغة            |
| ינ"ב | יצאה נשמתו בטהרה   | فاضت روحه بطهارة               |
| ינ"ט | יחידת ניסוי טילים  | وحدة تجارب الصواريخ            |
|      | יחידת ניסוי טיסה   | وحدة تجارب الطيران             |
| ינ"ל | יש נוהגים לומר     | هناك من اعتادوا القول          |
| ינ"מ | יחידה ניידת משותפת | وحدة دورية مشتركة              |
| י"ס  | יחידה סמסטריאלית   | وحدة فصلية (دراسية)            |
|      | יחידי סגולה        | صفوة ، نخبة                    |
|      | ים סוף             | البحر الأحمر                   |
|      | יש סבורים          | هناك من يعتقدون                |
|      | יש סופרים          | هناك كتاب (نساخ)               |
|      | יש סימנים          | هناك دلائل                     |
|      | יש ספרים           | هناك كتب                       |
|      | ישיבת סוכה         | الجلوس في المظلة (بعيد المظال) |
| יס"א | יסוד אש            | أساس النار                     |
|      | יש ספרים אחרים     | هناك كتب أخرى                  |
| יס"ג | יש ספרים גורסים    | هناك كتب تقول                  |
| יס"ד | יסיח דעתו          | يصرف نظره                      |

|        |                            |                                      |
|--------|----------------------------|--------------------------------------|
| יסה"ד  | יסודי הדת                  | أسس الدين                            |
| יסה"נ  | יסוד הניקוד                | أساس التشكيل                         |
| יסה"ת  | יסוד התשובה                | أساس التوبة                          |
|        | יסודי התורה                | أسس التوراة                          |
| יסו"ד  | יסוד ישראל סוציאל דימוקרטי | تأسيس إسرائيل الاشتراكية الديمقراطية |
| יסו"ע  | יסוד העולם                 | أساس العالم                          |
| יסוע"ה | יסוד ושורש העבודה          | أساس وجوهر العمل                     |
| יס"ט   | יהי סופי טוב               | لتكن نهايتي طيبة                     |
| יס"י   | יש ספרים ישנים             | هناك كتب قديمة                       |
| יסל"מ  | יש סדר למשנה               | يوجد نظام للمشنا                     |
| יס"מ   | יחידת סיור מרחבית          | وحدة دورية على مستوى القطاع          |
|        | יסוד מים                   | أساس الماء                           |
|        | יש ספרים מדוייקים          | هناك كتب دقيقة                       |
| יִס"ם  | יחידת סיור מיוחדת          | وحدة دورية خاصة (في الشرطة)          |
| יס"נ   | יסוד נפשי                  | أساس نفسي                            |
| יס"ע   | יסוד עבודה                 | أساس العمل                           |
|        | יסוד עולם                  | أساس العالم                          |
| יס"ת   | יסודי התורה                | أسس التوراة                          |
| י"ע    | יגן עלינו                  | يحمينا                               |
|        | יורש עצר                   | ولي العهد                            |
|        | ימי עבודה                  | أيام العمل                           |
|        | יסוד עולם                  | أساس العالم                          |
| יע"א   | יגן עלינו אמן              | يحمينا آمين                          |
|        | יהי עמה אלוהים             | ليكن الله معها                       |
|        | ימי עבודת אדם              | أيام عمل الإنسان                     |
|        | יעקב אבינו                 | أبونا يعقوب                          |

|        |                        |                                |
|--------|------------------------|--------------------------------|
| יעאע"ה | יעקב אבינו עליו השלום  | أبونا يعقوب عليه السلام        |
| יע"ד   | יי עוזר דלים           | الله معين الفقراء              |
| יע"ה   | יגן עליו ה'            | يحميه الله                     |
| יעה"ע  | ידו על העליונה         | يده العليا ، منتصر ، متفوق     |
| יעה"ת  | ידו על התחתונה         | يده السفلى ، مهزوم ، مقهور     |
| יעו"ש  | יעויין שם              | ينظر هناك                      |
| יע"ח   | יעוץ וחקיקה            | استشارة وسن قوانين             |
| יעח"ק  | ישיבת עץ חיים          | مدرسة "عيتس حיים" الدينية      |
| יע"ל   | יעוץ וחקירה            | استشارة وتحقيق                 |
|        | יד עזר לחולה           | يد المساعدة للمريض             |
|        | יד עזר למאושפז         | يد المساعدة لمن يتلقى العلاج   |
|        | יחי עוד לניצח          | فليحيا إلى الأبد               |
|        | יחידה עברית לתובלה     | وحدة عبرية للنقل               |
| יע"מ   | יחידת עיבוד מרכזית     | وحدة المعالجة المركزية (حاسوب) |
|        | יחסי עובד מעביד        | علاقة العامل بصاحب العمل       |
|        | יעד מבוצר              | هدف حصين                       |
|        | יעשה מעשה              | يقوم بعمل                      |
| יעמ"ש  | יחי עד מאה שנה         | ليحيا حتى مائة سنة             |
| יע"ע   | יחידה (ל) ענייני ערבים | وحدة الشؤون العربية            |
| יע"צ   | יורש עצר               | ولي العهد                      |
| יע"ש   | יעויין שם              | راجع هناك ، راجع المرجع السابق |
| יעח"ק  | ייעוץ וחקיקה           | استشارة وسن قوانين             |
| יעכ"ל  | יועץ כספי לרמטכ"ל      | المستشار المالي لرئيس الأركان  |
| י"פ    | י" פסוקים              | عشر فقرات                      |
|        | י" פעמים               | عشر مرات                       |
|        | י" פרקים               | عشرة فصول                      |

|                              |                           |       |
|------------------------------|---------------------------|-------|
| وحدة قيادة                   | יחידה פיקודית             |       |
| هناك من يفتون                | יש פוסקים                 |       |
| تفويض ، توكيل                | יפוי כוח                  | יפ"כ  |
| وحدة تطوير (فى سلاح التسليح) | יחידת פיתוח (בחיל החימוש) | יפת"ח |
| وحدة التطوير والتجارب        | יחידת פיתוח וניסויים      | יפת"נ |
| انتاج ، خلق ، إبداع          | יצירה                     | יצ'   |
| خارج من الجيش                | יוצא צבא                  | י"צ   |
| الذكرى السنوية               | יאר צייט                  |       |
| هناك من يحتاجون              | יש צריכים                 |       |
| ليحفظهم خالقهم               | ישמרם צורם                |       |
| غريزة الخير                  | יצר הטוב                  | יצה"ט |
| خروج الروح                   | יציאת הנפש                | יצה"נ |
| غريزة الشر                   | יצר הרע                   | יצה"ר |
| خروج السبت                   | יציאת השבת                | יצה"ש |
| ليحفظه خالقه ويحييه          | ישמרהו צורו ויחיהו        | יצ"ו  |
| غريزة الخير ، نزعة الخير     | יצר הטוב                  | יצה"ט |
| الخروج من مصر                | יציאת מצריים              | יצי"מ |
| يوم صوم الغفران              | יום צום כיפור             | יצ"כ  |
| وحدة العتاد الميكانيكى       | יחידת ציוד מכני           | יצ"מ  |
| خرجوا منهم                   | יצאו מהם                  |       |
| الخروج من مصر                | יציאת מצרים               |       |
| وحدة معدات آلية جنوب         | יחידת ציוד מכני דרום      | יצמ"ד |
| وحدة معدات آلية وسط          | יחידת ציוד מכני מרכז      | יצמ"מ |
| وحدة معدات آلية شمال         | יחידת ציוד מכני צפון      | יצמ"צ |
| الخروج من مصر                | יציאת מצריים              |       |
| ليحفظه خالقه مائة عام        | ישמרהו צורו מאה שנים      | יצמ"ש |

|        |                            |                                     |
|--------|----------------------------|-------------------------------------|
| יצ"נ   | יצאה נפשו                  | فاضت روحه                           |
| יצ"ס   | יצא סוד                    | شاع السر وذاع                       |
| יצ"ש   | יציאת שבת                  | خروج السبت                          |
| יצתו"א | יצר תינוק ואישה            | غريزة الطفولة والأمومة              |
| י"ק    | יושבי קרנות                | الباعة الجائلون ، المتسكعون         |
|        | יש קוראים                  | هناك من يقرأون...                   |
| יקו"ה  | ירום קרנו והודו            | ليعظم شأنه ومجده                    |
| יָקָ"ל | יחידת קישור ללבנון         | وحدة الاتصال مع لبنان               |
| יָקָ"ף | יחידת קבורה פיקודית        | وحدة دفن على مستوى القيادة          |
| יק"ר   | יוסף קלוזנר                | يوسف كلاوزنر (مؤرخ وناقد أدبي عبري) |
| יָקָ"ר | יחידת קישור רפואית         | وحدة اتصال طبية                     |
| יקת"א  | יחידת קישור תעשיות אזרחיות | وحدة اتصال الصناعات المدنية         |
| י'ר    | ירושלמי                    | أورشليمي ، مقدسي                    |
|        | ירמיה                      | إرميا                               |
| י"ר    | יום ראשון                  | يوم الأحد                           |
|        | יושב ראש                   | رئيس                                |
|        | ימים רבים                  | أيام كثيرة                          |
| יר"א   | ירא אלוהים                 | تقى ، يخاف الله                     |
|        | ירחמהו אל                  | يرحمه الله                          |
| יר"ה   | ירום הודו                  | صاحب الجلالة (الرفعة)               |
|        | ירחם השם                   | اللهم ارحمنا                        |
| ירו'   | ירווה                      | إرث ، ميراث ، وراثه                 |
|        | ירושלמי                    | مقدسي ، أورشاليمي                   |
| ירי'   | יריד                       | سوق كبير ، معرض                     |
| יר"ל   | יש ראייה לדבר              | هناك دليل على هذا الأمر             |
| ירמ'   | ירמיה                      | إرميا                               |

|           |                               |                                   |
|-----------|-------------------------------|-----------------------------------|
| י"ב"ם     | יחידת רכב מילואים             | وحدة سيارات الاحتياط              |
| יר"ע      | יה רבון עלם                   | الله رب العالمين                  |
| י"פ"א     | יחידה רפואית אווירית          | وحدة طبية تابعة لسلاح الطيران     |
| י"פ"ם     | יחידת רפואה פיקודית מרחבית    | وحدة طبية على مستوى قيادة القطاع  |
| יר"ש      | ירא שמיים                     | تقى ، ورع                         |
|           | יראת שמיים                    | تقوى ، ورع                        |
| יר"צ טרור | יחידת ראשי צוותים, טרור אזרחי | وحدة رؤساء الطواقم ، إرهاب مدنى   |
| ירש"פ     | יום ראשון של פסח              | أول يوم فى عيد الفصح              |
| יש'       | ישעיה                         | أشعيا                             |
|           | ישראל                         | إسرائيل                           |
| י"ש       | י' שנים                       | عشر سنوات                         |
|           | ילד שעשועים                   | طفل مدلل                          |
|           | ימח שמו                       | فليمح اسمه                        |
|           | יסוד שירים                    | أساس الشعر (كتاب)                 |
|           | ירא שמים                      | تقى ، ورع                         |
|           | יתברך שמו                     | تبارك اسمه                        |
| יש"א      | יושב אוהלים                   | ساكن الخيام                       |
| ישא"י     | ישוב ארץ ישראל                | يشوف فلسطين                       |
| יש"ב      | יחידת שליטה בסיסית            | وحدة سيطرة على مستوى القاعدة      |
|           | יצא שכרו בהפסדו               | خرج خاسرا                         |
|           | יעשה שלום במרומיו             | يصنع السلام فى عليائه             |
| ישה"ס     | ישיבות הסדר                   | مدارس دينية أثناء الخدمة العسكرية |
| יש"ו      | ימח שמו וזכרו                 | ليمح اسمه وذكره                   |
|           | ישמרנו ויצילנו                | يحفظنا وينقذنا                    |
| ישו"ד     | יין , שמן ודבש                | نبيذ ، زيت وعسل                   |
| ישו"ז     | יתברך שמו ויתעלה זכרו         | يتبارك اسمه ويعلو ذكره            |

|       |                      |                                              |
|-------|----------------------|----------------------------------------------|
| ישראל | ישראל                | خلاص إسرائيل                                 |
| ישראל | יהודה , שומרון ועזה  | الضفة الغربية وغزة                           |
| ישי   | ישיבה                | جلسة ، مدرسة دينية يهودية                    |
| ישי   | יחידת שליטה ימית     | وحدة سيطرة بحرية                             |
| ישראל | ילדים שוחרי ידע      | أطفال محبوبون للمعرفة (منظمة تربوية)         |
|       | יהי שמו לעולם        | ليبق اسمه للأبد                              |
|       | יפה שתיקה לחכמים     | الصمت جميل للحكماء                           |
| ישראל | ישתבח שמו לעד אמן    | يتمجد اسمه للأبد آمين                        |
| ישראל | יאוש שלא מדעת        | يأس من اللاوعي                               |
| ישראל | יאוש שלא מדעת        | يأس من اللاوعي                               |
|       | יחידת שוטרים מתנדבים | وحدة أفراد الشرطة المتطوعين                  |
|       | יתרון שנה מעוברת     | ميزة السنة الكبيسة                           |
| ישראל | יחידת שליטה מרכזית   | وحدة السيطرة المركزية                        |
| ישראל | יישומי משפט עברי     | تطبيقات القضاء العبري                        |
| ישראל | יהודה שמורון ועזה    | الضفة الغربية وقطاع غزة                      |
| ישראל | יתרון שנה פשוטה      | ميزة السنة البسيطة                           |
| ישראל | ישמרו צורו           | ليحفظه خالقه                                 |
| ישראל | ישמרו צורו ויחייהו   | ليحفظه خالقه ويحييه                          |
| ישראל | יום שבת קודש         | يوم السبت المقدس                             |
| ישראל | יוסף שמואל רג'ון     | يوسف شموئيل رجون (أديب عبري حديث في إيطاليا) |
|       | יחיה שנים רבות       | ليحيا سنوات كثيرة                            |
| ישראל | ישתבח שמו            | تبارك اسمه                                   |
| ית'   | יתברך                | تبارك                                        |
|       | יתעלה                | تعالى                                        |
| י"ת   | יום תענית            | يوم صوم                                      |

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| יחיה תמיד   | خالد ، أبدي ، سرمدى         |
| ימי תשובה   | أيام التوبة                 |
| יסוד תורה   | أساس التوراة                |
| יעד תיקצוב  | مستهدف الميزانية            |
| יפה תואר    | جميل الشكل                  |
| ישמע תפילתו | يسمع صلاته                  |
| יתב"ל       | יתבאר להלן                  |
| יתב"ש       | יתברך שמו                   |
| יתבשה"ג     | יתברך שמו הגדול             |
| יתו"י       | יתברך ויתעלה                |
|             | יתד תנועה יתד               |
| יתו"מ       | יפה תואר ויפה מראה          |
| ית"מ        | יחידת תנועה מתנדבת          |
| יתע'        | יתעלה                       |
| ית"ש        | יתברך שמו                   |
|             | יתרת שירות                  |
| יתש"ל       | יתעלה שמו לעד               |
|             | تعالى اسمى للأبد            |
|             | مد فترة الخدمة              |
|             | تبارك اسمه                  |
|             | تعالى                       |
|             | وحدة مرور تطوعية            |
|             | جميل اللقب جميل الشكل       |
|             | وتد سبب وتد (فى العروض)     |
|             | تبارك وتعالى                |
|             | تبارك اسمه الأعظم           |
|             | تبارك اسمه                  |
|             | مفسر أدناه ، مشروح فيما يلى |